

	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Türverriegelungen (IEC 730-2-12 :1993) Deutsche Fassung EN 60730-2-12:1993	DIN EN 60730 Teil 2-12
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0631 Teil 2-12
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 730-2-12 ICS 97.120 Automatic electrical controls for household and similar use; Part 2: Particular requirements for electrically operated door locks (IEC 730-2-12:1993); German version EN 60730-2-12:1993 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue; Partie 2: Règles particulières pour les serrures électriques de portes (CEI 730-2-12:1993); Version allemande EN 60730-2-12:1993 Die Europäische Norm EN 60730-2-12:1993 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60730-2-12 gilt seit 22. September 1993. Für Erzeugnisse, die vor dem 01. Juli 1995 DIN VDE 0631/12.83 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf die vorhergehende Norm für die Fertigung bis 01. Juli 2000 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN VDE 0631 Teil 216/06.92. Fortsetzung Seite 2 und 9 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60730-2-12, Ausgabe Oktober 1993, „Automatic electrical controls for household and similar use; Part 2: Particular requirements for electrically operated door locks“.

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit der DIN EN 60 730 Teil 1: 03.93 (VDE 0631 Teil 1) „Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen; Teil 1: Allgemeine Festlegungen“ anzuwenden.

Die Europäische Norm wurde vom CENELEC/TC 72 „Automatic controls for household use“ erarbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 515, „Regel- und Steuergeräte“, der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

ANMERKUNG: Folgende Schrifttypen werden in diesem Dokument verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfbedingungen: *in Kursivschrift*;
- Anmerkungen: in Normalschrift.

Für die im Inhalt zitierten Europäischen und Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

IEC 335	siehe Normen der Reihe DIN VDE 0700
IEC 1058-1:1990	siehe DIN EN 61 058 Teil 1 (VDE 0630 Teil 1)/05.93
EN 60730-1:1991	siehe DIN EN 60 730 Teil 1 (VDE 0631 Teil 1)/03.93

Zitierte Normen

- in der Deutschen Fassung

IEC 335	Safety of household and similar electrical appliances
IEC 1058-1:1990	Switches for appliances; Part 1: General requirements
EN 60730-1:1991	Automatic electrical controls for household and similar use; Part 1: General requirements (IEC 730-1:1986 and Amendment No. 1:1990, modified)

- in nationalen Zusätzen

DIN EN 60730 Teil 1 (VDE 0631 Teil 1)	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen; Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 730-1:1986 und Änderung 1:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60730-1:1991 mit Änderungen A1:1991 und A11:1991
DIN EN 61058 Teil 1 (VDE 0630 Teil 1)	Geräteschalter; Teil 1: Allgemeine Bestimmungen (IEC 1058-1:1990); Deutsche Fassung EN 61058-1:1992 + A1:1992
DIN VDE 0700	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60730-2-12

Oktober 1993

DK 683.338.2:64.06-83

Deskriptoren: Elektrisches Haushaltsgerät, Regel- und Steuergerät, automatisches Regel- und Steuergerät, Begriff, Anforderung, Prüfung, elektrische Verriegelung

Deutsche Fassung

**Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte
für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen**

Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Türverriegelungen
(IEC 730-2-12:1993)

Automatic electrical controls
for household and similar use
Part 2: Particular requirements
for electrically operated door locks
(IEC 730-2-12 : 1993)

Dispositifs de commande électrique automatiques
à usage domestique et analogue
Partie 2: Règles particulières pour les
serrures électriques de portes
(CEI 730-2-12 : 1993)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1993-09-22 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 72 (CO) 91, wie ausgearbeitet vom IEC Technischen Komitee Nr. 72: Automatic controls for household use, wurde im Januar 1992 in die IEC-CENELEC Parallel-Abstimmung gegeben.

Das Referenzdokument wurde von CENELEC am 22. September 1993 als EN 60730-2-12 genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Veröffentlichung
einer identischen nationalen Norm (dop): 1994-09-01
- spätestes Datum für die Zurückziehung
entgegenstehender nationaler Normen (dow): 1995-07-01

Für Erzeugnisse, die vor 1995-07-01 der einschlägigen nationalen Norm entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2000-07-01 noch weiter angewendet werden.

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit der Europäischen Norm **EN 60730-1** „Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen; Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ und deren Änderungen A1:1991, A11:1991 und A12:1993 anzuwenden. Zukünftige Ausgaben oder Änderungen von **EN 60730-1** dürfen berücksichtigt werden.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt soweit zutreffend. Wo in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text in Teil 1 demgemäß anzugleichen.

Abschnitte, die zusätzlich zu jenen in **EN 60730-1** sind, werden mit 101, 102 usw. numeriert.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 730-2-12:1993 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.